

Дисципліна	Вибіркова дисципліна 1 «Польські народні свята і традиції: порівняльно-фольклорний дискурс»
Рівень ВО	Перший (бакалаврський) рівень
Назва спеціальності/освітньо-професійної програми	035 Філологія / Мова та література (польська). Переклад
Форма навчання	Денна
Курс, семестр, протяжність	2 курс, 3 семестр, 18 тижнів
Семестровий контроль	Залік
Обсяг годин (усього: з них лекції/практичні)	5 кредитів – 150 годин (24 г. лекцій, 30 г. практичних занять, 8 г. консультацій, 88 г. самостійної роботи)
Мова викладання	Українська, польська мова
Кафедра, яка забезпечує викладання	Кафедра полоністики і перекладу
Автор дисципліни	Кандидат філологічних наук, доцент О.А.Вишневська
Короткий опис	
Вимоги до початку вивчення	Студенти перед початком вивчення курсу «Польські народні свята і традиції: порівняльно-фольклорний дискурс» мають відтворити знання про народні традиції та їх святкування в Україні, а саме: розуміти термін фольклор, розрізняти календарні та родинні обряди, знати тексти та ритуальні дії, які їх супроводжують (ці знання студенти мали частково отримати під час навчання в школі).
Що буде вивчатися	Фольклор в науковому просторі: проблеми формування та трансформації поняття «фольклор». Соціокультурний статус сакральних знань. Найдавніші форми господарчої магії. Еволюція ритуально-поетичних формул. Календарна свідомість як категорія традиційної культури. Річне обрядове коло поляків та українців. Різновиди зимових обрядових пісень: зіставний аналіз польських та українських текстів. Пісні весняно-літнього періоду, їх жанри та призначення в польському та українському фольклорі. Маркування й культурне значення життєвого циклу людини. Весільний обряд як ритуальне дійство: схожість та відмінність польської та української традиції. Інші обряди родинного циклу, їх словесний супровід і т. ін.
Чому це цікаво/треба вивчати	Мета курсу – допомогти студентові вивчити і засвоїти систему знань про традиційну культуру, історичне буття польського народу, спосіб його життя та діяльності, характер, психологію, моральні цінності, які виражені в матеріальній (будівлях,

	знаряддях праці, ремеслах, транспорті, одязі, їжі) та духовній (звичаях, обрядах, народних знаннях, мистецьких виробих, фольклорі, віруваннях) формах.
Чому можна навчитися (результати навчання)	- застосовувати теоретичні знання з фольклору при вивченні курсів «Польська література у світовому контексті», «Історія української літератури», «Український фольклор»; - застосовувати набуті знання у професійній діяльності вчителя при підготовці виховних заходів (святкування Різдва та ін.); - здійснювати переклади польською та українською мовою текстів з відповідною лексикою (назви обрядів, свят, предметів і ін.); - осмислити етнічні явища традиційної матеріальної та духовної культури польського та українського народу; - з'ясувати зв'язок між окремими поняттями традиційної культури та етнічними процесам в історії Польщі; - правильно розуміти зміст традиційних та нових етнічних явищ і процесів; - пояснювати, інтерпретувати етнокультурні особливості польського народу.
Як можна користуватися набутими знаннями й уміннями (компетентності)	Засвоївши теоретичні знання та практичні навички з курсу «Польські народні свята і традиції: порівняльно-фольклорний дискурс» студенти набудуть уміння (компетентності): - аналізувати звичаї, обряди та народні знання поляків та українців; - розрізняти особливості світогляду та вірувань польського та українського народу; - інтерпретувати відомості, пов'язані з польським і українським національним вбранням та народною їжею; - знати особливості та географію побутування не лише загальнопоширених, а й вузьколокальних, маловідомих обрядів; - визначати і розшифровувати знакову і вербальну символіку обрядового тексту та обрядового дійства; - визначати шляхи і прийоми застосування здобутих теоретичних знань у своїй професійній діяльності.
Інформаційне забезпечення та/або web-покликання	Підручники та посібники з польського та українського фольклору, словники, довідкова література, котрі є у фондах бібліотеки Волинського національного університету, кафедри полоністики і перекладу, у вільному доступі в Інтернеті а також:

	1. Холмщина і Підляшся. Київ, 1997. 2. Ogrodowska B. Zwyczaje, obrzędy i tradycje w Polsce. Warszawa: PWN, 2001.
Здійснити вибір	<u>«ПС-Журнал успішності-Web»</u>